

# Zurigo

in  
Italiano

ottobre - dicembre 2016

## Un'iniziativa a cura di...

ALA – Amici del Liceo Artistico	<a href="http://www.liceo.ch">www.liceo.ch</a>	Istituto di Traduzione e Interpretazione di Winterthur	<a href="http://www.zhaw.ch">www.zhaw.ch</a>
Associazione svizzera per i rapporti economici e culturali con l'Italia	<a href="http://www.asri.ch">www.asri.ch</a>	Liceo Artistico	<a href="http://www.liceo.ch">www.liceo.ch</a>
Camera di Commercio Italiana per la Svizzera	<a href="http://www.ccis.ch">www.ccis.ch</a>	Liceo Vermigli	<a href="http://www.liceo-vermigli.com">www.liceo-vermigli.com</a>
Cattedra de Sanctis del Politecnico federale di Zurigo	<a href="http://www.italiano.ethz.ch/it">www.italiano.ethz.ch/it</a>	Pro Grigioni Italiano	<a href="http://www.pgi.ch">www.pgi.ch</a>
Comites di Zurigo	<a href="http://www.comites-zurigo.ch">www.comites-zurigo.ch</a>	Pro Ticino di Zurigo	<a href="http://www.proticino-zurigo.ch">www.proticino-zurigo.ch</a>
Consolato Generale d'Italia in Zurigo	<a href="http://www.conszurigo.esteri.it">www.conszurigo.esteri.it</a>	Seminario di Romanistica dell'Università di Zurigo	<a href="http://www.rose.uzh.ch">www.rose.uzh.ch</a>
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo	<a href="http://www.iiczurigo.esteri.it">www.iiczurigo.esteri.it</a>	Società Dante Alighieri di Zurigo	<a href="http://www.dantealighieri.ch">www.dantealighieri.ch</a>

Wir danken dem Präsidialdepartement der Stadt Zürich für den Versand.  
Con il patrocinio del Consolato Generale d'Italia in Zurigo e del Comites

Patronat:  
 Stadt Zürich  
Kultur

Il programma di Zurigo in italiano è pubblicato anche sul sito [www.zurigoitaliano.ch](http://www.zurigoitaliano.ch)

## ottobre – dicembre

**qtopia kino+bar**  
Brauereistrasse 2  
8610 Uster  
[www.qtopia.ch](http://www.qtopia.ch)  
**Kino Cameo**  
Lagerplatz  
8400 Winterthur  
[www.kinocameo.ch](http://www.kinocameo.ch)  
**Kino Xenix**  
Kanzleistrasse 52  
8004 Zürich  
[www.xenix.ch](http://www.xenix.ch)

## dal 6 ottobre

Cinema Arthouse Le Paris  
Gottfried-Keller-Strasse 7  
8001 Zurigo

## 17 ottobre

ore 18.15  
Zürcher Hochschule für  
Angewandte Wissenschaften  
Auditorio del I piano (O1.01)  
Theaterstrasse 15c  
8401 Winterthur

## 18 ottobre

ore 18.00  
Università di Zurigo  
Rämistrasse 62  
8001 Zurigo

## 21 ottobre

ore 18.00  
Galerie 16b  
Ausstellungstrasse 16b  
8005 Zurigo

## 21-29 ottobre

21 e 22 ottobre: ore 20.00  
23 ottobre: ore 17.00  
28 e 29 ottobre: ore 20.00  
Theater Stok  
Hirschengraben 42  
8001 Zurigo

## 25 ottobre

ore 19.30  
Politecnico federale di Zurigo  
Semperaula  
Rämistrasse 101  
8001 Zurigo

## 27 ottobre

ore 18:15  
Romanisches Seminar  
Aula D-31  
Zürichbergstrasse 8  
8032 Zurigo

## 27 ottobre

ore 20.00  
Aula della Kantonsschule  
Rämibühl  
Rämistrasse 56  
8001 Zurigo

## 2 novembre

ore 18.15  
Università di Zurigo  
Aula KOL-E-18  
Rämistrasse 71  
8001 Zurigo

## 5 novembre

ore 10.30  
Casa d'Italia, Sala Pirandello  
Erismannstrasse 6  
8004 Zurigo

## Cinema Italiano

Cinque film di recentissima produzione costituiscono la rassegna itinerante di cinema italiano che verrà programmata in numerose città svizzere.

**Latin lover (2015)**  
di Cristina Comencini

**Se Dio vuole (2015)**  
di Edoardo Galeone

**Lea (2015)**  
di Marco Tullio Giordana

**Non essere cattivo (2015)**  
di Claudio Caligari

**La stoffa dei sogni (2015)**  
di Gianfranco Cabiddu

## La pazza gioia

**Proiezione del nuovo film di Paolo Virzì. Con Valeria Bruni Tedeschi, Micaela Ramazzotti, Valentina Carnellutti, Anna Galiena, Marco Messeri.**

Il film racconta la storia e l'imprevedibile amicizia di due donne ospiti di una comunità terapeutica per disturbi mentali, entrambe classificate come «socialmente pericolose», e della loro fuga alla ricerca di un po' di felicità.

## L'italiano e la creatività: marchi e costumi, moda e design

**Conferenza del Prof. Lorenzo Coveri, ordinario di Linguistica presso l'Università degli Studi di Genova e della Dott.ssa Federica Fiori, giornalista ed esperta di moda.**

I due relatori parleranno dei temi legati alla Settimana della lingua italiana nel mondo 2016, dell'italiano e della creatività, di marchi e costumi, moda e design. Sul tema, per l'occasione, sarà pubblicato un volume dell'Accademia della Crusca.

## Infiniti passi

Il noto giornalista ticinese Gianluca Grossi presenta il suo libro, che racconta le sue esperienze con i migranti lungo la rotta balcanica, dalla Grecia alla Turchia.

## Slow motion Alfio Sacco e Lucilla Trapazzo

**Mostra fotografie e videostallazioni,  
Finissage The French in concerto**

Tra i tanti stimoli e messaggi, Slow Motion è un monito, una sfida che Alfio Sacco e Lucilla Trapazzo propongono nei loro lavori. Lo sguardo degli artisti invita alla riflessione, alla pausa silente, a riprendere possesso del tempo, a riconoscere sé nell'altro.

## La vendetta di Medea

**Dramma per musica di Gaetano Marinelli, testo di Franz Grillparzer**

La compagnia «Die Oper im Knopfloch», composta da attori, musicisti e cantanti emergenti, sotto la direzione del regista Gero Nievelstein, presenterà il dramma con le musiche originali di Gaetano Marinelli. Le canzoni sono in italiano e i dialoghi in tedesco.

## Klavierabend – Serata al pianoforte

**Concerto del pianista Pietro De Maria**

Il virtuoso artista italiano, vincitore di numerosi premi, eseguirà musiche di Chopin, Liszt, in occasione dell'inaugurazione del ciclo musicale «Musik an der ETH».

## Incontro con Pietro De Marchi, Premio Gottfried Keller 2016

La Trentottesima edizione del premio svizzero per la letteratura è andata allo scrittore, poeta e critico letterario Pietro De Marchi, per la raccolta «La carta delle arance» (Casagrande 2016). Serata di presentazione del libro e di festeggiamenti in presenza dell'autore.

## Teoria e pratica della rapina in banca

**Commedia di Andrea Fazioli, realizzazione del Teatro Pavavento**

Una narrazione avventurosa nella realtà sociale e psicologica attuale con uno sguardo ironico sul nostro territorio.

## Companion to Vittoria Colonna (2016)

**Volume dedicato a vita e opere della celebre poetessa rinascimentale**

Presentazione del volume in presenza delle curatrici A. Brundin (Università di Cambridge), T. Crivelli (Università di Zurigo), M.S. Sapegno (Università La Sapienza di Roma). Conduce la prof. Mariateresa Girardi (Università Cattolica del Sacro Cuore, Milano).

## Il lavoro di domani

Relatori: Prof. Dr. Lino Guzzella, Presidente del Politecnico federale di Zurigo e Prof. Sandro Cattacin, professore e responsabile della Facoltà di Sociologia all'Università di Ginevra

Organizzano:

Cinélibre Berna,  
Made in Italy Roma,  
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Con il patronato dell'Ambasciata d'Italia in Svizzera  
Co-finanziata dal Ministero per i Beni e le Attività Culturali  
Direzione Generale per il Cinema, Roma

Schede sui film e l'orario dettagliato delle proiezioni si possono scaricare dal sito [www.cinema-italiano.ch](http://www.cinema-italiano.ch)

Organizzano:

Filmcoopi Zurigo,  
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

La scheda del film e l'orario dettagliato delle proiezioni si possono scaricare dal sito [www.filmcoopi.ch](http://www.filmcoopi.ch)

Film distribuito da Filmcoopi Zurigo

Organizzano:

Istituto Italiano di Cultura di Zurigo,  
Istituto di Traduzione e Interpretazione di Winterthur, ZHAW

Ingresso libero

Organizzano:

Astaz – associazione studenti ticinesi a Zurigo,  
Pro Ticino di Zurigo

Ingresso libero. Segue un aperitivo.

Organizzano:

Galerie 16b  
Alfio Sacco e Lucilla Trapazzo

Ingresso libero

Dal 30 settembre al 21 ottobre; 13 ottobre Live Act degli artisti

Organizzano:

Die Oper im Knopfloch,  
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Per informazioni e acquisto dei biglietti: [www.operimknopfloch.ch](http://www.operimknopfloch.ch)

Organizzano:

Musical Discovery di Zurigo,  
Istituto Italiano di Cultura di Zurigo

Per informazioni e acquisto dei biglietti: [www.musicaldiscovery.ch](http://www.musicaldiscovery.ch)

Organizza:

Romanisches Seminar dell'Università di Zurigo

La serata è aperta a tutte le persone interessate.

Ingresso libero

Organizzano:

Pro Ticino Zurigo,  
Società Dante Alighieri di Zurigo

Ingresso: 30.-  
Studenti, docenti KS Rämibühl e Liceo Artistico: 15.-  
Altri studenti e AVS: 20.-

Organizza:

Cattedra di Letteratura italiana dell'Università di Zurigo

La serata è aperta a tutte le persone interessate.

Ingresso libero

Organizza:

CAVES,  
Comites di Zurigo

Ingresso libero

## 5 novembre

ore 18.30
Il Ponte
Bergstrasse 7
8630 Rüti (ZH)

## 8 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

## 9 novembre

ore 18.15
Politecnico federale di Zurigo
Aula HG D 3.2
Rämistrasse 101
8001 Zurigo

## 9 novembre

ore 19.30
Predigerkirche
Zähringerplatz 6
8001 Zurigo

## 10 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

## 11 novembre

ore 19.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

## 13 novembre

ore 17.00
nei locali della Zwinglikirche
Aemtlerstrasse 23
8003 Zurigo

## 15 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

# 17-18 novembre

17 novembre: ore 14.30-18.30
18 novembre: ore 09.30-18.00
Università di Zurigo,
edificio principale
Rämistrasse 71
8001 Zurigo

## 18 novembre

ore 19.30
Alte Kaserne
Seminarsaal (1° piano)
Technikumstrasse 8
8400 Winterthur

## 19 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

## 20 novembre

ore 16.00
Centro Parrocchiale St. Agatha
Bahnhofplatz 3
8953 Dietikon

## 21 novembre

ore 18.30
Wine Lounge Buonvicini
Oberdorfstrasse 2
8001 Zurigo

## 23 novembre

ore 18.15
Romanisches Seminar
Aula D-31
Zürichbergstrasse 8
8032 Zurigo

## 24 novembre

ore 18.30
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

## 26 novembre

ore 18.30
Il Ponte
Bergstrasse 7
8630 Rüti (ZH)

## 30 novembre

ore 18.30/19.30
Aula della KS Freudenberg
Brandschenkestrasse 125
8002 Zürich

## 2-4 dicembre

2 dicembre, ore 20.00
3 dicembre, ore 20.00
4 dicembre, ore 19.00
Miller’s Studio
Seefeldstrasse 225
8008 Zurigo

## 4 dicembre

ore 10.15
Ristorante Cooperativo
St. Jakobstrasse 6
8004 Zurigo-Stauffacher

## 4 dicembre

ore 17.00
nei locali della Zwinglikirche
Aemtlerstrasse 23
8003 Zurigo

## 6 dicembre

ore 18.15
Romanisches Seminar
Aula D-31
Zürichbergstrasse 8
8032 Zurigo

## 9 dicembre

ore 14.15
Liceo Artistico
Parking 30
8002 Zurigo

## 17 dicembre

ore 20.00
Sala Consiliare (Gemeinderatssaal)
Bremgartnerstrasse 22
8953 Dietikon

## Cariatidi sul Cuore

*Le donne di Dante – teatro-danza*

Le donne di Dante oltre la maschera del personaggio. Nel tempo del rumore collettivo Bice e Gemma in cerca di un’identità scelgono il silenzio lasciando la parola ai versi – recitati da altre donne in altre lingue – che le avvolgono, le imbrigliano, le creano, le negano.

## In viaggio con l’acqua

*Documentario di Romano Veneziani e Luciano Paltenghi*

Un viaggio in gommone dal Ticino a Venezia, organizzato da Claudio Rossetti, costellato di incontri con luoghi e personaggi legati all’acqua e alla sua cultura.

## Nuovi percorsi tra gli «schermi» dei Promessi Sposi

*Viaggio attraverso le fonti visive inedite del romanzo nazionale italiano*

Salvatore S. Nigro, Prof. di letterature comparate e scienze del linguaggio alla IULM, propone un percorso atipico attraverso il capolavoro manzoniano: *I Promessi Sposi* saranno indagati a partire dalle fonti visive inedite del romanzo e dalle sue rappresentazioni cinematografiche.

## Concerto per il 35° giubileo del coro misto grigionese

Dirige il Maestro Remo Weishaupt; verranno eseguite opere di Duri Sialm e Gion Antoni Derungs.

## Il colpo di Zurigo

*Operazione spionistica italiana della Grande guerra*

Con il supporto di documentazione Tindaro Gatani propone la ricostruzione dell’azione degli agenti segreti della Regia Marina che riuscirono a trafugare dalla cassaforte del Consolato austriaco di Zurigo l’elenco dei sabotatori che avevano provocato l’affondamento di due corazzate e gravi danni all’industria bellica italiana.

## Incontro con lo scrittore Raffaele Nigro

*Presentazione del libro «Viaggio in Basilicata»*

Ritorno dello scrittore nei luoghi d’origine, itinerari per rivedere i luoghi comuni e spalancare una nuova finestra su un ricchissimo patrimonio ambientale, culturale e soprattutto umano. Modera il Prof. Giuseppe Lupo, docente di Letteratura italiana contemporanea all’Università Cattolica di Milano.

## «O caro sogno, o dolce ebbrezza»

*Verranno eseguite arie e duetti di Gounod, Bizet, Rossini, Verdi, Puccini, Lehár*

Regina Domjan (soprano), Simona Mango (mezzosoprano), Giancarlo Prossimo (pianoforte)

## La Casa d’Italia

*Una rigorosa ricerca storica delle fasi che portarono alla costruzione dell’edificio all’Erismannstrasse di Zurgio*

Gli immigrati italiani a Zurigo tra la fine dell’Ottocento e gli inizi del Novecento: condizioni di vita, istituzioni, personalità e la necessità di aver un loro luogo d’incontro che avrebbe portato alla decisione di costruire la Casa degli Italiani inaugurata nel 1932. Questo e molto altro nel nuovo libro di Tindaro Gatani.

## Prospettive dell’etimologia e della lessicologia romanesche

*Workshop su origine e storia di parole tipiche del dialetto di Roma*

*Bustarella, jella, intruglio, impiccio* sono fra le tante parole romanesche – alcune con, altre senza un trasparente corrispettivo in lingua – divenute di largo impiego anche in italiano; sull’origine di simili voci riferiranno alcuni dei maggiori specialisti in materia.

## Le avventure di Giacomo Casanova in Svizzera

*Un viaggio attraverso la Confederazione sulle orme del celebre libertino*

Alla scoperta delle avventure del celebre avventuriero veneziano in terra elvetica, così come egli stesso le ha raccontate nelle sue famose Memorie, che ci fanno conoscere le donne, i politici e gli intellettuali incontrati nel corso dei suoi soggiorni svizzeri.

## Cena di gala

Una sola volta all’anno lo splendido salone liberty del Liceo Artistico diventa ristorante. Lo chef Daniele Piga proporrà uno squisito menu tipicamente italiano.

## Concerto del Coro Alpino Lecchese

Il Coro Alpino Lecchese è parte integrante della Consulta Musicale di Lecco e si identifica quale coro di «canto popolare», con tendenza per i canti di montagna.

## La pasta. Storia, origini ed evoluzione

*Conferenza sul «monumento culturale» italiano più conosciuto nel Mondo*

Un piacevole e istruttivo intervento, che documenta i pregi e le virtù di quella che è stata definita la massima «espressione del genio collettivo del popolo italiano», corredato da un vasto e scelto repertorio fotografico e da una documentazione filmica e letteraria.

## Essere o non essere William Shakespeare

*John Florio e la verità degli archivi*

Verranno presentati i risultati di ricerche d’archivio, condotte sui due Florio, padre e figlio, in Svizzera, Inghilterra, Italia, Francia, Germania. Paiono smentire definitivamente le dicerie attorno ad una possibile «segreta identità shakespeareiana» di John Florio.

## Antonio De Grada, fra Milano, Zurigo e Buenos Aires

*Pittore noto per i suoi affreschi nelle ville zurighesi fra cui Villa Patumbah e Villa «Dem Schönen», sede del Liceo Artistico*

Parla il dott. Marc Philip Seidel, autore di diverse pubblicazioni su questa tematica.

## Umami

*Consapevolezza corporea tra cibo, tecniche teatrali e percorsi neurali*

Il cibo ha un profondo valore emotivo e affettivo e può influenzare stati d’animo e azioni. Attraverso tecniche teatrali e psicomotorie esploreremo il ruolo dei sensi e delle emozioni nella nutrizione e il legame profondo con le manifestazioni corporee concrete.

## Il Berretto a Sonagli

*di Luigi Pirandello*

Versione di Eduardo De Filippo, regia di Roberto Becchimanzi; recita la compagnia Luna Nova di Roma (www.lunanovateatro.com)

## Primo Festival della canzone d’autore italiana

*2 dicembre: Giorgio Conte in concerto*

*3 dicembre: Etta Scollo in concerto*

*4 dicembre: Marco Todisco in concerto*

Da un’idea di Pippo Pollina, che ha curato la direzione artistica dell’evento

## Tu e Aristotele

*Conferenza con intermezzo musicale del Maestro Marco Bartoli (chitarra classica)*

Nel 2400° anniversario dalla nascita di Aristotele il Dr. Andrea Ermano, già docente presso le Università di Zurigo e Padova, ripercorrerà alcuni momenti della vita del Filosofo e alcuni aspetti della sua riflessione sull’essere in quanto essere umano.

## Das bessere Leben ist anderswo

*Incontro con il regista italo-svizzero Rolando Colla e visione del suo film*

Dopo la presentazione da parte del regista e la proiezione del film, Rolando Colla, premiato al festival di Locarno per «Una vita alla rovescia» (1998) e vincitore del Leopardo d’Oro nel 2002 per «Oltre il confine», risponderà alle domande del pubblico.

## La passione della scrittura: da Neera a Morante

*Conferenza della Prof. Sharon Wood, dell’Università di Leicester (UK)*

La conferenza offre una panoramica sulla produzione letteraria delle donne dall’Unità fino alla fine del ’900, che lascia emergere la storia drammatica e sommersa del femminile, offrendo una prospettiva divergente sulla realtà culturale e italiana.

## La tecnica della fusione a cera persa

*Conferenza dello scultore valtellinese G. Abram*

Per lo scultore, professionista da oltre 40 anni, che ha scelto come materiale di elezione il bronzo, fuso nella propria fonderia, la tecnica della fusione a cera persa non ha segreti.

## Opera Gala Night

*Concerto di Fine Anno*

Anna Maria Chiuri (soprano), Angela Gandolfo (soprano), Marzio Giossi (baritono), Alberto Jelmoni (tenore), Roberto Barrali (pianoforte)

Organizzano:
Hypnagogia (Lucilla Trapazzo, Maria Francesca Palli),
Il Ponte – L’AltraItalia

Riservazione per la cena obbligatoria:

*info@ilponte.me* – tel. 056 5353130 oppure 079 8211901

Costo: 35.-, cena compresa

Organizzano:
Pro Ticino di Zurigo,
Pro Grigioni Italiano, sezione di Zurigo
Ingresso libero

Organizzano:
Cattedra di Letteratura italiana dell’Università di Zurigo,
Cattedra de Sanctis del Politecnico federale di Zurigo,
Società Dante Alighieri di Zurigo

La serata è aperta a tutte le persone interessate.

Ingresso libero

<p>Organizza: Coro misto grigionese di Zurigo</p> <p>Per ulteriori informazioni: <i>www.buendner-chor.ch</i></p> <p>Ingresso libero (colletta)</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Circolo Lucano di Zurigo, ALA – Amici del Liceo Artistico, Istituto Italiano di Cultura di Zurigo</p> <p>Il libro «Viaggio in Basilicata» è edito da Adda Editore, 2016</p> <p>Ingresso libero. Segue un aperitivo lucano.</p>
<p>Organizza: Amici della cultura nella Zwinglikirche, Calliope Concets</p> <p>Ingresso libero, colletta. Segue aperitivo.</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizza: Romanisches Seminar dell’Università di Zurigo (Prof. M. Loporcaro, Dr. V. Faraoni), con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero, dell’UZH-Hochschulstiftung, dello ZUNIV, dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero</p> <p>Informazioni: - <i>http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html</i> - <i>renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch</i> / tel. +41 (0)44 634 63 30</p>
<p>Organizza: UNITRE Winterthur</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Centre for Renaissance Studies (J. Bartuschat e R. Trachsler)</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizza: Romanisches Seminar dell’Università di Zurigo (Prof. M. Loporcaro, Dr. V. Faraoni), con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero, dell’UZH-Hochschulstiftung, dello ZUNIV, dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero</p> <p>Informazioni: - <i>http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html</i> - <i>renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch</i> / tel. +41 (0)44 634 63 30</p>
<p>Organizza: UNITRE Winterthur</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Centre for Renaissance Studies (J. Bartuschat e R. Trachsler)</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizza: Romanisches Seminar dell’Università di Zurigo (Prof. M. Loporcaro, Dr. V. Faraoni), con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero, dell’UZH-Hochschulstiftung, dello ZUNIV, dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero</p> <p>Informazioni: - <i>http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html</i> - <i>renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch</i> / tel. +41 (0)44 634 63 30</p>
<p>Organizza: UNITRE Winterthur</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Centre for Renaissance Studies (J. Bartuschat e R. Trachsler)</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizza: Romanisches Seminar dell’Università di Zurigo (Prof. M. Loporcaro, Dr. V. Faraoni), con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero, dell’UZH-Hochschulstiftung, dello ZUNIV, dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero</p> <p>Informazioni: - <i>http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html</i> - <i>renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch</i> / tel. +41 (0)44 634 63 30</p>
<p>Organizza: UNITRE Winterthur</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Centre for Renaissance Studies (J. Bartuschat e R. Trachsler)</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizza: Romanisches Seminar dell’Università di Zurigo (Prof. M. Loporcaro, Dr. V. Faraoni), con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero, dell’UZH-Hochschulstiftung, dello ZUNIV, dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero</p> <p>Informazioni: - <i>http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html</i> - <i>renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch</i> / tel. +41 (0)44 634 63 30</p>
<p>Organizza: UNITRE Winterthur</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Centre for Renaissance Studies (J. Bartuschat e R. Trachsler)</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizza: Romanisches Seminar dell’Università di Zurigo (Prof. M. Loporcaro, Dr. V. Faraoni), con il sostegno del Fondo Nazionale Svizzero, dell’UZH-Hochschulstiftung, dello ZUNIV, dell’Istituto Italiano di Cultura di Zurigo e della Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero</p> <p>Informazioni: - <i>http://www.rose.uzh.ch/aktuelles.html</i> - <i>renatarita.bernasconi@rom.uzh.ch</i> / tel. +41 (0)44 634 63 30</p>
<p>Organizza: UNITRE Winterthur</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Camera di Commercio Italiana per la Svizzera</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: Centre for Renaissance Studies (J. Bartuschat e R. Trachsler)</p> <p>Ingresso libero</p>

<p>Organizzano: Teatral-Mente (Lucilla Trapazzo, Emanuele Saladino), Il Ponte – L’Altraitalia</p> <p>Riservazione obbligatoria: <i>info@ilponte.me</i> – tel.056 535 31 30 oppure 079 821 19 01</p> <p>Costo: 35.-, cena compresa</p>
<p>Organizzano: ALA – Amici del Liceo Artistico, Istituto Italiano di Cultura di Zurigo, Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ore 18.30: aperitivo; ore 19.30: inizio della rappresentazione</p> <p>Ingresso libero. Prenotazione entro il 25 novembre a <i>sekretariat@liceo.ch</i></p>
<p>Organizza: Miller’s Studio</p> <p>Biglietto 48.—</p> <p>Informazioni e acquisto biglietto: <i>www.millers-studio.ch</i>.</p>
<p>Organizzano: Società Cooperativa, Società Dante Alighieri di Zurigo</p> <p>Ingresso libero. Seguirà un rinfresco.</p>

<p>Organizza: Amici della cultura nella Zwinglikirche</p> <p>Il film verrà proiettato in lingua originale (spagnolo, svizzero tedesco e serbocroato) e con i sottotitoli tedesco. La discussione sarà bilingue (italiano e tedesco).</p> <p>Ingresso libero, colletta. Segue aperitivo.</p>
<p>Organizza: Doktoratsprogramm Romanistik, Università di Zurigo</p> <p>La serata è aperta a tutte le persone interessate.</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: ALA – Amici del Liceo Artistico</p> <p>Informazioni: <i>www.g-abram.eu</i></p> <p>Ingresso libero. Segue rinfresco.</p>
<p>Organizza: Circolo Culturale Sandro Pertini di Dietikon</p> <p>Ingresso libero, colletta</p> <p>Dopo il concerto verrà offerto un piccolo rinfresco.</p>

<p>Organizza: Amici della cultura nella Zwinglikirche</p> <p>Il film verrà proiettato in lingua originale (spagnolo, svizzero tedesco e serbocroato) e con i sottotitoli tedesco. La discussione sarà bilingue (italiano e tedesco).</p> <p>Ingresso libero, colletta. Segue aperitivo.</p>
<p>Organizza: Doktoratsprogramm Romanistik, Università di Zurigo</p> <p>La serata è aperta a tutte le persone interessate.</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: ALA – Amici del Liceo Artistico</p> <p>Informazioni: <i>www.g-abram.eu</i></p> <p>Ingresso libero. Segue rinfresco.</p>
<p>Organizza: Circolo Culturale Sandro Pertini di Dietikon</p> <p>Ingresso libero, colletta</p> <p>Dopo il concerto verrà offerto un piccolo rinfresco.</p>

<p>Organizza: Amici della cultura nella Zwinglikirche</p> <p>Il film verrà proiettato in lingua originale (spagnolo, svizzero tedesco e serbocroato) e con i sottotitoli tedesco. La discussione sarà bilingue (italiano e tedesco).</p> <p>Ingresso libero, colletta. Segue aperitivo.</p>
<p>Organizza: Doktoratsprogramm Romanistik, Università di Zurigo</p> <p>La serata è aperta a tutte le persone interessate.</p> <p>Ingresso libero</p>
<p>Organizza: ALA – Amici del Liceo Artistico</p> <p>Informazioni: <i>www.g-abram.eu</i></p> <p>Ingresso libero. Segue rinfresco.</p>
<p>Organizza: Circolo Culturale Sandro Pertini di Dietikon</p> <p>Ingresso libero, colletta</p> <p>Dopo il concerto verrà offerto un piccolo rinfresco.</p>